



## ACCION San Diego Celebra el Mes de los Microempresarios

ACCION San Diego junto con el estado de California celebra el mes de los microempresarios. La legislatura de California aprobó la Resolución ACR 76 designando Octubre de 2005 un mes para reconocer la importancia del desarrollo de microempresarios, y el papel que juegan en la economía de California.

Microempresarios, son empresas pequeñas con menos de 5 empleados y son 88% del total de empresas en California. Estas pequeñas tiendas, restaurantes y negocios de casa crean 20% de los trabajos en California. El desarrollo de microempresarios, la continuación de

dar consejos financieros, y préstamos pequeños, es esencial para ayudar estos negocios a crecer y tener éxito.

ACCION San Diego ha servido a la comunidad local desde 1994, dando préstamos a dueños de negocios pequeños, especialmente aquellos que son administradas por minoridades y personas con ingresos bajos. Con préstamos de \$300 a \$35,000, ACCION San Diego ha desembolsado más de 8.2 millones de dólares, ayudando casi mil negocios en los condados de San Diego, San Bernardino, Orange, Imperial, Riverside y Los Angeles. El préstamo promedio es próximamente \$5,400

dólares, y la mayoría de este capital va a hacia aumentar el inventario, renovación, equipo y para el crecimiento del negocio.

Negocios pequeños son las fundaciones de una economía local. Los microempresarios ayudan comunidades como San Diego porque ofrecen más trabajos abriendo tiendas y restaurantes, servicios locales, ingresos de impuestos, y un costo reducido a la asistencia publica. ACCION está orgulloso de reconocer a los dueños de negocios pequeños en las comunidades del sur de California, y continuará a servir el desarrollo de microempresarios.



Luis Vázquez y Samuel Casas establecieron Teunis Floral Designs, la rosa entre todas las tiendas florales en Hillcrest. Hace un año Luis y Samuel empezaron su negocio de arreglos florales después de haber decidido que ya era tiempo de empezar un negocio propio.

Luis tiene seis años de experiencia diseñando arreglos y trae al negocio su talento y creatividad. Samuel, quien tiene experiencia administrativa y financiera, es el socio encargado de las finanzas. Ellos empezaron con

## Hillcrest esta en su Época de Flores

recursos limitados y trabajando en casa. Después de un tiempo, se dieron cuenta que el negocio estaba floreciendo. Aunque el negocio era exitoso, ellos cayeron en cuenta que necesitaban más dinero para su inventario y publicidad. Los dos se inscribieron en un curso de SCORE para buscar ayuda para su nuevo negocio. Gracias a una recomendación de SCORE, Luis y Samuel encontraron a ACCION San Diego.

“Realmente, la verdad es que uno necesita dinero para ganar dinero,” dice Luis. “ACCION nos ayudó a salir adelante.”

Después de ser rechazado por bancos a causa de su poco tiempo en operación, ACCION fue como una salvación.

Luis y Samuel recibieron un préstamo de \$5,000, y empezaron a comprar materiales y crear anuncios de publicidad. También crearon un sitio de Web y tarjetas de negocio. Después de nueve meses, abrieron su primera tienda en Park Boulevard en Hillcrest.

Hoy Teunis Floral Designs ofrece servicios desde arreglos florales hasta fiestas grandes, incluyendo bodas y conferencias. Gracias a la ayuda de ACCION, ellos pueden hacer lo que aman y tener un negocio propio.

“ACCION San Diego confió en nosotros y ahora tenemos la libertad para ampliar nuestro negocio y nuestro mercado,” dice Samuel.



Prestamos. Apoyo. Inspiración.

1250 6th Avenue, Suite 500  
San Diego, California 92101

Telefono: (619) 685-1380

1-800-967-4429

Fax: (619) 685-1470

[info@accionsandiego.org](mailto:info@accionsandiego.org)

[www.accionsandiego.org](http://www.accionsandiego.org)

## ¡Gracias Comerica por su Apoyo!

En septiembre el Banco de Comerica anunció a ACCION San Diego como recipiente de una beca de \$250,000. La beca será utilizada para apoyar el programa de microempresarios, dando a ACCION fondos para proporcionar préstamos a microempresarios. En adición, el Banco de Comerica le dará a ACCION San Diego \$15,000 en beca operacional para cubrir los gastos del programa. Estamos felices de tener al Banco Comerica como un socio en la comunidad y queremos extender nuestro agradecimiento por su apoyo continuo de nuestro programa.



## ¡Es Un Niño!

ACCION San Diego está feliz de anunciar la llegada de Diego Abarca, el nuevo miembro de nuestra familia. Con meses de anticipación, nuestra prestamista, Martha Abarca tuvo a Diego el 4 de agosto del 2005. Cuando nació, Diego pesó 7 libras 8 onzas y con una estatura de 20 pulgadas. Él tiene una personalidad muy activa y le encanta comer. Aparte de sus ojos curiosos, la característica más reconocida es su pelo. El pelo es oscuro, liso, y hay una cantidad abundante.



Martha acaba de regresar a ACCION después de una ausencia por maternidad y dice que es duro para ella dejar su chiquito en casa.

“Es una bendición tenerlo en mi vida,” dijo Martha en su oficina que está llena de fotos de Diego. “Él es mi alegría,” Martha añadió.